



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

Leser-Fotos aus der Gemeinde Wallerfangen

Sommer in Wallerfangen



Senden Sie uns gern auch Ihr Lieblings - Landschaftsfoto zum Thema „Sommer in der Gemeinde Wallerfangen“ an info@wallerfangen.de



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis
Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

24.06.2021, Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/73309

25.06.2021, Römer-Apotheke, Roden, Tel.: 06831/88880

26.06.2021, Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/703936

27.06.2021, Luzia-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/7066990

28.06.2021, Doc's-Apotheke Saarlouis, Tel: 06831/4881199

29.06.2021, Saar-Apotheke, Saarlouis, Tel. 06831/41051

30.06.2021, City-Apotheke, Saarlouis, Tel: 06831/5014486

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

(inkl. Kinderärzte / Augenärzte / HNO-Ärzte)

Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst** der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.

Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet.

Von Samstag, 8.00 Uhr bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen).

Bereitschaftsdienstpraxis Saarlouis:

Im Marienhaus Klinikum Saarlouis
Kapuziner Str. 4, 66740 Saarlouis

Bereitschaftsdienstpraxis Dillingen:

Im ehemaligen Krankenhaus Dillingen
Werkstr. 3, 66763 Dillingen

In den Zeiten, in denen die Bereitschaftsdienstpraxis geöffnet ist, erreichen Sie den diensthabenden Arzt/ die diensthabende Ärztin direkt über die Nummer der Bereitschaftsdienstpraxis: **Telefon: 01805/ 663 006***

Augenärztlicher Notfalldienst

Der Bereitschaftsdienst der Augenärzte ist über die Telefon-Nr. 116117 erreichbar.

Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!

Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883

An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.

HNO Notfalldienst

Die Bereitschaftsdienstpraxis wird Ihnen unter der Rufnummer 116-117 mitgeteilt.

Zahnärztlicher Notfalldienst

(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!):

26./27.06.2021

M. Scherer, Lebach, Tel: 06881/52626

Es wird auch auf die Internetseite **www.zahnaerzte-saarland.de** verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.

Tierärztlicher Notdienst

Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: **http://tierarzt-saar.de/** abrufbar.

Herausgeber: LINUS WITTICH Medien KG
Druck: Druckhaus WITTICH KG
Verlag: LINUS WITTICH Medien KG
Anschrift: 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

Verantwortlich:
amtlicher Teil: Bürgermeister Horst Trenz,
Rathaus, 66798 Wallerfangen
übriger Teil: Dietmar Kaupp, Verlagsleiter
Anzeigen: Melina Franklin, Produktionsleiterin

Zentrale: Tel. 06502 9147-0, E-Mail: service@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.





Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters und der Gemeinden



■ Umgestaltung Containerstellplatz Ecke Rathaus-/Hospitalstraße

Der Containerstellplatz an der Ecke Rathaus-/Hospitalstraße stellte einen Schandfleck dar.

Daher wurde dieser Stellplatz aufgegeben und mit einer Bepflanzung aus Bodendeckern und verschiedenen blühenden Stauden versehen.

Ersatzweise hat der Bauhof einen gepflasterten Containerstellplatz am hinteren Parkplatz des Rathauses Ecke Maschinen-/Rathausstraße hergestellt. Dieser ist durch die befestigte Fläche leichter zu pflegen und stellt ein sauberes Bild dar.

Wir hoffen mit dieser Aktion weiter zur Verschönerung des Ortsbildes beigetragen zu haben.

Ihr Bürgermeister
Horst Trenz





Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters und der Gemeinden

■ Mitteilung des Abwasserwerkes der Gemeinde Wallerfangen

Das Abwasserwerk führt seit Anfang Juni eine Kanalbaumaßnahme in der Felsberger Straße in Wallerfangen durch. In den frühen Morgenstunden des vergangenen Freitags wurde das RÜ3 (Regenüberlauf) als Fertigteilbauwerk gesetzt. Um das 42 Tonnen schwere Bauwerk in die Baugrube auf dem Gelände des Wasserleitungszweckverband zu heben, brauchte es einen Mobilkran.

Der weitere Bauablauf sieht vor, vom RÜ3 aus einen neuen Kanal DN 500 in Richtung Gabrielenstraße zu verlegen. Sobald der Hauptkanal verlegt ist, werden noch die Schmutzwasserhausanschlüsse bis zu den Grundstücksgrenzen erneuert.

Parallel zu den Kanalbauarbeiten erhält das RÜ3 seine technische Ausstattung in Form eines Feinrechs, der bspw. Toilettenpapier heraussiebt, bevor das RÜ im Starkregenfall das sehr stark verdünnte Abwasser in den Mühlenbach abschlägt. Hiermit wird dem Zustand der Vergangenheit entgegengewirkt, dass Toilettenpapier und andere Feststoffe aus dem Abwasser im Bach landen.

An dieser Stelle sei auch erwähnt, dass nur die menschlichen Ausscheidungen und Toilettenpapier ins Abwasser gehören! Essensreste, Hygieneartikel und vor allem Feuchttücher haben im Abwasser nichts verloren! Zum Abschluss der Maßnahme wird die Felsberger Straße zwischen Einmündung Wasserwerk und Gabrielenstraße wieder hergestellt.

Das Bauende ist für November 2021 geplant.

Der Bürgermeister als Werksleiter
Horst Trenz





AMTLICHES Bekanntmungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Gemeinderates Wallerfangen

Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 29. Juni 2021, 17.15 Uhr**, findet in der Walderfingia, Bungertstraße, eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Gemeinderates Wallerfangen statt.

Der öffentliche Teil der Gemeinderatssitzung muss unter den örtlichen Bedingungen der Corona-Verordnung durchgeführt werden.

Tagesordnung

A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Gemeinderates Wallerfangen vom 08. Juni 2021 - Öffentliche Sitzung -
2. Brandschutzbedarfsplan der Gemeinde Wallerfangen -Fortschreibung 2021
3. Zustimmung zu den Vereinbarungen über die Erst-Instandsetzung von Instandsetzungen des Saarland-Radweges in der Gemeinde Wallerfangen
4. Ertüchtigung der Kindertagesstätte Adolphshöhe inklusive Lüftungsanlage im Jahr 2021
5. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

B) Nichtöffentliche Sitzung

6. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Gemeinderates Wallerfangen vom 08. Juni 2021 - Nichtöffentliche Sitzung -
7. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 21. Juni 2021

Der Bürgermeister
Horst Trenz

■ Eigenbetrieb „Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen“

Jahresabschluss zum 31.12.2020 des Eigenbetriebes „Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen“

Der Gemeinderat Wallerfangen hat in der Sitzung am 08. Juni 2021 den Jahresabschluss zum 31.12.2020 für den Eigenbetrieb „ABWASSERWERK DER GEMEINDE WALLERFANGEN“ gemäss § 4 und § 24 Abs. 3. der Eigenbetriebsverordnung (EigVO) in der für das Jahr 2020 gültigen Fassung wie folgt festgestellt:

Bilanzsumme zum 31.12.2020	€	11.375.689,82 Euro
Summe der Erträge	€	1.456.425,93 Euro
Summe der Aufwendungen	€	1.878.158,36 Euro
Verlust 2020	€	421.732,43 Euro

Der Jahresverlust ist gemäß § 24 Abs. 3. Satz 5 der Eigenbetriebsverordnung (EigVO) wie folgt zu verwenden:

Der Jahresverlust in Höhe von 421.732,43 € ist dem Gewinnvortrag von 611.147,98 Euro zu verrechnen. Dieser vermindert sich auf 189.415,55 Euro und soll in das neue Wirtschaftsjahr vorgetragen werden.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig mit 26 Ja-Stimmen.

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

An den Abwasserbetrieb der Gemeinde Wallerfangen

Vermerk über die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts

Prüfungsurteile:

Ich habe den Jahresabschluss des Abwasserbetriebes der Gemeinde Wallerfangen bestehend aus der Bilanz zum 31.12.2020 und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 01.01.2020 bis zum 31.12.2020 sowie den Anhang, einschließlich der Darstellung der Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden – geprüft. Darüber hinaus habe ich den Lagebericht des Betriebes für das Geschäftsjahr vom 01.01.2020 bis zum 31.12.2020 geprüft.

Nach meiner Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse

- *entspricht der beigefügte Jahresabschluss in allen wesentlichen Belangen den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Saarlands i. V. m. den einschlägigen deutschen, für Kapitalgesellschaften geltenden handelsrechtlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage des Eigenbetriebs zum 31.12.2020 sowie seiner Ertragslage für das Geschäftsjahr vom 01.01.2020 bis zum 31.12.2020 und*
- *vermittelt der beigefügte Lagebericht insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebs. In allen wesentlichen Belangen steht dieser Lagebericht in Einklang mit dem Jahresabschluss, entspricht den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Saarlands und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.*

Gemäß § 322 Abs. 3 Satz 1 HGB erkläre ich, dass meine Prüfung zu keinen Einwendungen gegen die Ordnungsmäßigkeit des Jahresabschlusses und des Lageberichts geführt hat.

Grundlage für die Prüfungsurteile

Ich habe meine Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts in Übereinstimmung mit § 317 HGB und § 124 KSVG unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung durchgeführt. Meine Verantwortung nach diesen Vorschriften und Grundsätzen ist im Abschnitt „Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts“ meines Bestätigungsvermerks weitergehend beschrieben. Ich bin von dem Eigenbetrieb unabhängig in Übereinstimmung mit den deutschen handelsrechtlichen und berufsrechtlichen Vorschriften und habe meine sonstigen deutschen Berufspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt. Ich bin der Auffassung, dass die von mir erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für meine Prüfungsurteile zum Jahresabschluss und zum Lagebericht zu dienen.

Hinweis zur Hervorhebung eines Sachverhalts – nichtige Gebührensatzung

Die Werkleitung weist im Lagebericht darauf hin, dass im Jahr 2018 die bestehende Gebührensatzung vom Verwaltungsgericht für nichtig erklärt wurde. Begründet wurde dies mit dem einheitlichen Frischwassermaßstab. Die Rechtmäßigkeit des Gebührenaufkommens hängt davon ab, ob es der Gemeinde gelingt, eine neue Gebührensatzung rückwirkend in Kraft zu setzen. Zum Zeitpunkt der Prüfung waren die Arbeiten zur Einführung der gesplitteten Abwassergebühr noch nicht vollständig abgeschlossen. Es ist zu beachten, dass die Umsatzerlöse der Jahre 2018 – 2020 aus vorläufigen Veranlagungen resultieren und deshalb zu aperiodischen Aufwendungen oder Erträgen in Folgejahren führen können.

Verantwortung der gesetzlichen Vertreter und des Werksausschusses für den Jahresabschluss und den Lagebericht

Die gesetzlichen Vertreter sind verantwortlich für die Aufstellung des Jahresabschlusses, der der Eigenbetriebsverordnung des Saarlandes in allen wesentlichen Belangen entspricht, und dafür, dass der Jahresabschluss unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Eigenbetriebs vermittelt. Ferner sind die gesetzlichen Vertreter verantwortlich für die internen Kontrollen, die sie in Übereinstimmung mit den deutschen Grundsätzen ordnungsmäßiger Buchführung als notwendig bestimmt haben, um die Aufstellung eines Jahresabschlusses zu ermöglichen, der frei von wesentlichen – beabsichtigten oder unbeabsichtigten – falschen Darstellungen ist.

Bei der Aufstellung des Jahresabschlusses sind die gesetzlichen Vertreter dafür verantwortlich, die Fähigkeit des Betriebs zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu beurteilen. Des Weiteren haben sie die Verantwortung, Sachverhalte in Zusammenhang mit der Fortführung der Unternehmenstätigkeit, sofern einschlägig, anzugeben. Darüber hinaus sind sie dafür verantwortlich, auf der Grundlage des Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu bilanzieren, sofern dem nicht tatsächliche oder rechtliche Gegebenheiten entgegenstehen.

Außerdem sind die gesetzlichen Vertreter verantwortlich für die Aufstellung des Lageberichts, der insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebs vermittelt sowie in allen wesentlichen Belangen mit dem Jahresabschluss in Einklang steht, den deutschen gesetzlichen Vorschriften entspricht und die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend darstellt. Ferner sind die gesetzlichen Vertreter verantwortlich für die Vorkehrungen und Maßnahmen (Systeme), die sie als notwendig erachtet haben, um die Aufstellung eines Lageberichts in Übereinstimmung mit den anzuwendenden deutschen gesetzlichen Vorschriften zu ermöglichen und um ausreichende geeignete Nachweise für die Aussagen im Lagebericht erbringen zu können.

Der Werksausschuss ist verantwortlich für die Überwachung des Rechnungslegungsprozesses des Betriebes zur Aufstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts.

Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts

Meine Zielsetzung ist, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob der Jahresabschluss als Ganzes frei von wesentlichen – beabsichtigten oder unbeabsichtigten – falschen Darstellungen ist, und ob der Lagebericht insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebs vermittelt sowie in allen wesentlichen Belangen mit dem Jahresabschluss sowie mit den bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnissen in Einklang steht, den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Saarlandes entspricht und die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend darstellt, sowie einen Bestätigungsvermerk zu erteilen, der meine Prüfungsurteile zum Jahresabschluss und zum Lagebericht beinhaltet.

Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Maß an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung durchgeführte Prüfung eine wesentliche falsche Darstellung stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus Verstößen oder Unrichtigkeiten resultieren und werden als wesentlich angesehen, wenn vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie einzeln oder insgesamt die auf der Grundlage dieses Jahresabschlusses und Lageberichts getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Adressaten beeinflussen.

Die Website des Instituts der Wirtschaftsprüfer (IDW) enthält unter <https://www.idw.de/idw/verlautbarungen/bestaetigungsvermerk/hgb-ja-non-pie> eine weitergehende Beschreibung der Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Diese Beschreibung ist Bestandteil unseres Bestätigungsvermerks.

Saarbrücken, 16. April 2021

(Hafner)
Wirtschaftsprüfer

Bekanntmachung:

Der Jahresabschluss zum 31.12.2020 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Offenlegung:

Der Jahresabschluss zum 31.12.2020 und der Lagebericht liegen zur Einsichtnahme ab 24. Juni 2021 im Rathaus, Zimmer 17, während der Dienststunden, an sieben Tagen öffentlich aus.

Wallerfangen, den 16. Juni 2021

Der Bürgermeister als Werkleiter

Horst Trenz
Bürgermeister

■ Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“

Jahresabschluss zum 31.12.2018 des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“

Die Zweckverbandsversammlung hat in der Sitzung am 25. Februar 2021 den Jahresabschluss zum 31.12.2018 für den Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen gemäß § 24 Abs. 3. Satz 4 der Eigenbetriebsverordnung (EigVO) in der für das Jahr 2018 gültigen Fassung wie folgt festgestellt:

Bilanzsumme zum 31.12.2018	6.674.402,84 Euro
Gewinn- und Verlustrechnung 2018	
Summe der Erträge	1.560.192,82 Euro
Summe der Aufwendungen	1.436.569,63 Euro
Jahresgewinn 2018	123.623,19 Euro

Der Jahresgewinn ist gemäß § 24 Abs. 3. Satz 5 der Eigenbetriebsverordnung (EigVO) wie folgt zu verwenden:

Der Jahresgewinn 2018 in Höhe von 123.623,19 € wird gemäß § 8 Abs. 6 der Verbandssatzung auf neue Rechnung vorgetragen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig (13 Ja-Stimmen)

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

An den Wasserleitungszweckverband Gau-Süd, Wallerfangen

Vermerk über die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts

Prüfungsurteile:

Ich habe den Jahresabschluss des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, bestehend aus der Bilanz zum 31.12.2018 und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 01.01.2018 bis zum 31.12.2018 sowie den Anhang, einschließlich der Darstellung der Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden - geprüft. Darüber hinaus habe ich den Lagebericht des Betriebes für das Geschäftsjahr vom 01.01.2018 bis zum 31.12.2018 geprüft.

Nach meiner Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse

- entspricht der beigefügte Jahresabschluss in allen wesentlichen Belangen den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Saarlands i. V. m. den einschlägigen deutschen, für Kapitalgesellschaften geltenden handelsrechtlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage des Betriebes zum 31.12.2018 sowie seiner Ertragslage für das Geschäftsjahr vom 01.01.2018 bis zum 31.12.2018 und
- vermittelt der beigefügte Lagebericht insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Betriebes. In allen wesentlichen Belangen steht dieser Lagebericht in Einklang mit dem Jahresabschluss, entspricht den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Saarlands und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Gemäß § 322 Abs. 3 Satz 1 HGB erkläre ich, dass meine Prüfung zu keinen Einwendungen gegen die Ordnungsmäßigkeit des Jahresabschlusses und des Lageberichts geführt hat.

Grundlage für die Prüfungsurteile

Ich habe meine Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts in Übereinstimmung mit § 317 HGB und § 124 KStG unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung durchgeführt. Meine Verantwortung nach diesen Vorschriften und Grundsätzen ist im Abschnitt „Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts“ meines Bestätigungsvermerks weitergehend beschrieben. Ich bin von dem Zweckverband unabhängig in Übereinstimmung mit den deutschen handelsrechtlichen und berufsrechtlichen Vorschriften und habe meine sonstigen deutschen Berufspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt. Ich bin der Auffassung, dass die von mir erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für meine Prüfungsurteile zum Jahresabschluss und zum Lagebericht zu dienen.

Verantwortung der gesetzlichen Vertreter und der Versammlung für den Jahresabschluss und den Lagebericht

Die gesetzlichen Vertreter sind verantwortlich für die Aufstellung des Jahresabschlusses, der der Eigenbetriebsverordnung des Saarlandes in allen wesentlichen Belangen entspricht, und dafür, dass der Jahresabschluss unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens, Finanz- und Ertragslage des Unternehmens vermittelt. Ferner sind die gesetzlichen Vertreter verantwortlich für die internen

Kontrollen, die sie in Übereinstimmung mit den deutschen Grundsätzen ordnungsmäßiger Buchführung als notwendig bestimmt haben, um die Aufstellung eines Jahresabschlusses zu ermöglichen, der frei von wesentlichen - beabsichtigten oder unbeabsichtigten - falschen Darstellungen ist.

Bei der Aufstellung des Jahresabschlusses sind die gesetzlichen Vertreter dafür verantwortlich, die Fähigkeit des Betriebs zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu beurteilen. Des Weiteren haben sie die Verantwortung, Sachverhalte in Zusammenhang mit der Fortführung der Unternehmenstätigkeit, sofern einschlägig, anzugeben. Darüber hinaus sind sie dafür verantwortlich, auf der Grundlage des Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu bilanzieren, sofern dem nicht tatsächliche oder rechtliche Gegebenheiten entgegenstehen.

Außerdem sind die gesetzlichen Vertreter verantwortlich für die Aufstellung des Lageberichts, der insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Zweckverbandes vermittelt sowie in allen wesentlichen Belangen mit dem Jahresabschluss in Einklang steht, den deutschen gesetzlichen Vorschriften entspricht und die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend darstellt. Ferner sind die gesetzlichen Vertreter verantwortlich für die Vorkehrungen und Maßnahmen (Systeme), die sie als notwendig erachtet haben, um die Aufstellung eines Lageberichts in Übereinstimmung mit den anzuwendenden deutschen gesetzlichen Vorschriften zu ermöglichen und um ausreichende geeignete Nachweise für die Aussagen im Lagebericht erbringen zu können.

Die Versammlung ist verantwortlich für die Überwachung des Rechnungslegungsprozesses des Betriebes zur Aufstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts.

Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts

Meine Zielsetzung ist, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob der Jahresabschluss als Ganzes frei von wesentlichen - beabsichtigten oder unbeabsichtigten - falschen Darstellungen ist, und ob der Lagebericht insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Unternehmens vermittelt sowie in allen wesentlichen Belangen mit dem Jahresabschluss sowie mit den bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnissen in Einklang steht, den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Saarlandes entspricht und die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend darstellt, sowie einen Bestätigungsvermerk zu erteilen, der meine Prüfungsurteile zum Jahresabschluss und zum Lagebericht beinhaltet.

Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Maß an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung durchgeführte Prüfung eine wesentliche falsche Darstellung stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus Verstößen oder Unrichtigkeiten resultieren und werden als wesentlich angesehen, wenn vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie einzeln oder insgesamt die auf der Grundlage dieses Jahresabschlusses und Lageberichts getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Adressaten beeinflussen.

Die Website des Instituts der Wirtschaftsprüfer (IDW) enthält unter <https://www.idw.de/idw/verlautbarungen/bestaetigungsvermerk/hgb-ja-non-pie> eine weitergehende Beschreibung der Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Diese Beschreibung ist Bestandteil meines Bestätigungsvermerks.

Saarbrücken, 05. Februar 2021

(Hafner)

Wirtschaftsprüfer

Bekanntmachung:

Der Jahresabschluss zum 31.12.2018 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Offenlegung:

Der Jahresabschluss zum 31.12.2018 und der Lagebericht liegen zur Einsichtnahme ab 28. Juni 2021 in den Räumlichkeiten des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Fabrikplatz, während der Dienststunden, an sieben Tagen öffentlich aus.

Wallerfangen, den 18. Juni 2021

Der Verbandsvorsteher

Horst Trezn

Ende des amtlichen Teils

Mitteilungen der Verwaltung

■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,
Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt/Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant/Kanaldeckel / Gully schadhaft
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen:

Ortsangabe:

Name:

Wohnort, Straße:

■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Bauhof zu kontaktieren. Den Bauhof erreichen Sie während den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung unter der Telefon-Nr.: **0 68 31 / 64 31 572.**

Freibad Wallerfangen



**Die
BADESAISON 2021
beginnt
am 18. Juni 2021**

Die Gemeindeverwaltung Wallerfangen erarbeitete für die Öffnung des Freibades ein Konzept auf Grundlage der Empfehlung der Deutschen Gesellschaft für Badewesen und unter Berücksichtigung der aktuellen infektionsrechtlichen Verordnung des Landes, zur Bekämpfung der Corona-Pandemie. Das Konzept sieht vor, die Eintrittskarten ausschließlich über Online-Buchungen zu erwerben. Diese Maßnahme dient der vorgeschriebenen Kontrolle der Einlasszahlen und der Registrierung der Besucher.

Eintrittskarten können online, über www.ticket-regional.de/gemeinde-wallerfangen, erworben werden. Der Verkauf wird im Laufe des 15. Juni 2021 freigeschaltet. Ein Link auf der Homepage der Gemeinde www.wallerfangen.de, wird auf die entsprechende Seite von Ticket-Regional führen.

Bürgerinnen und Bürger, die keinen Online-Zugang haben oder über kein Onlinebezahlssystem verfügen, können ab 16. Juni 2021 ein Online-Ticket – gegen Barzahlung – im Rathaus der Gemeinde Wallerfangen zu den Öffnungszeiten buchen lassen. Die Gemeindeverwaltung bittet jedoch darum, die Eintrittskarten online zu erwerben und nur in Ausnahmefällen den Service im Rathaus in Anspruch zu nehmen.

Für die Eintrittskarte zahlen Erwachsene 3,00 € und Kinder ab 6 Jahren 1,50 €. Bis zur Vollendung des 6. Lebensjahres haben Kinder freien Eintritt. Weitere Tarife werden dieses Jahr nicht angeboten.

Die Öffnungszeiten des Freibades entnehmen Sie bitte auf der Homepage der Gemeinde www.wallerfangen.de



Wasserleitungszweckverband „GAU – SÜD“

Der Verbandsvorsteher



Geht uns bald das Wasser aus?

Puh! Ist das heiß ... - teilweise 40° Celsius - und das in Deutschland. Wir beobachten, dass die Sommer der letzten Jahre außergewöhnlich warm und trocken waren.

Die Folgen: erhebliche Ernteauffälle in der Landwirtschaft. Auf den wasserarmen Flüssen konnten mitunter wochenlang keine Schiffe fahren - um nur zwei Beispiele zu nennen.

Daher stellt sich die Frage: Geht uns bald das Wasser aus? Müssen wir Wasser sparen?

In einigen Regionen Deutschlands sieht es kritisch aus. Nicht umsonst rät das Umwelt-ministerium den Kommunen teilweise Verbote bzw. Einschränkungen zur Nutzung von Wasser auszusprechen. Wegen langanhaltender Hitzeperioden verbrauchen Menschen mehr Wasser, auch für die Gartenbewässerung oder ein kühlendes Bad im eigenen Pool. All diese Faktoren können dazu führen, dass regional die Wasserversorgung zusammenbricht.

Zurzeit befindet sich der Hochbehälter Scheidberg, der die Wasserversorgung der „Gaudörfer“ sicherstellt, in einer größeren Sanierungsmaßnahme. Die „Alte“ Wasserkammer, mit einem Fassungsvermögen vom 1.500 m³ Wasser, wird umfangreich saniert.

Im Zuge dieser Sanierungsmaßnahme wurde im Vorfeld eine „Neue“ Wasserkammer mit einem Volumen von 800 m³ gebaut, um die Versorgungssicherheit weiter zu erhöhen. Aktuell beläuft sich die vorgehaltene Wassermenge hier auf 1.150 m³.

Während der noch andauernden Umbauphase (bis ca. Ende August 2021) bitten wir daher die Bewohner der „Gaudörfer“, ressourcenschonend mit dem Trinkwasser umzugehen.

Unabhängig von der Sanierung des Hochbehälters ist die Wasserversorgung in der Gemeinde Wallerfangen grundsätzlich gesichert, doch sollten wir alle verantwortungsbewusst mit unserem Trinkwasser umgehen. Jeder kann mithelfen.

Trinkwasser ist unsere wichtigste Ressource!

6 Tipps zum sparsamen Umgang mit Wasser:

1. **Duschen statt Baden**, da ein Vollbad ca. 140 Liter Wasser verbraucht, während du mit einer schnellen Dusche auf „nur“ 15 Liter Wasser pro Minute verbrauchst.
2. **Wassersparender Duschkopf**, konventionelle Handbrause (15 Liter Wasser pro Minute) gegen einen wassersparenden Duschkopf (ca.6 Liter Wasser pro Minute) ersetzen.
3. **Dichtungen an tropfenden Armaturen überprüfen und austauschen.**
4. Wenn möglich **Moderne Geräte nutzen**, neue Spül- und Waschmaschinen verbrauchen in der Regel weniger Wasser.
5. **Zur richtigen Tageszeit gießen**, Pflanzen sollten nie zur Mittagszeit gegossen werden. Eine Menge Wasser verdunstet noch bevor es die Pflanze erreicht hat, ein weiterer Teil geht an der Pflanzenoberfläche verloren. Wenn man am frühen Morgen oder in den Abendstunden gießt, verhindert man zudem, dass Pflanzen „verbrennen“ können.
6. **Rasen nur bei Trockenheit gießen**, Rasen braucht bei normaler Witterung kein zusätzliches Wasser. Nur bei länger anhaltender Trockenheit besteht die Gefahr, dass der Rasen austrocknet.

Ihr Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Termine im Rathaus Wallerfangen ab sofort nur nach Terminabsprache möglich

Das Rathaus der Gemeindeverwaltung sowie die Verwaltung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, sind aufgrund der sich verschärfenden Corona-Pandemie ab sofort nur nach Terminabsprache für den Publikumsverkehr erreichbar.

Es wird gebeten, bei Anliegen auf telefonische oder digitale Kommunikation zurückzugreifen, um mit den SachbearbeiterInnen im Rathaus Kontakt aufzunehmen.

Die Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, sich beim Pfortner am Rathauseingang anzumelden.

Im Rathaus ist das Tragen einer Schutzmaske Pflicht, ebenso das Desinfizieren der Hände.

Ich bitte um Verständnis angesichts der prekären Situation.

■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Dienstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Um vorherige Terminvereinbarung mit den jeweiligen Sachbearbeitern wird gebeten, um mit Blick auf die Corona-Schutzverordnung einen unkontrollierten Zutritt und Warteschlangen zu vermeiden. Der Zutritt ist für die BesucherInnen nur durch entsprechenden Mund-Nasen-Schutz gestattet. Die BesucherInnen werden gebeten, den gesetzlichen Mindestabstand von 1,50 Meter zu den MitarbeiterInnen bzw. Besuchern einzuhalten.

■ Standesamt

Das Standesamt Wallerfangen hat mit dem Standesamt Dillingen/Saar fusioniert und bildet einen einheitlichen Standesamtsbezirk mit der Bezeichnung „Standesamt Dillingen/Saar“.

Der Dienstsitz des „neuen“ Standesamtes befindet sich im Rathaus Dillingen/Saar, Merziger Str. 51, 66763 Dillingen/Saar, 1. Etage, Zimmer 1.17 und 1.18.

Die Öffnungszeiten des Rathauses Dillingen erfahren Sie unter der Telefonnummer: 06831/709-0

E-Mail: standesamt@dillingen-saar.de

Fax-Nr.: 06831/709-231

■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe)

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr und bringen Sie einen Mund- und Nasenschutz mit!

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

■ Öffnungszeiten Museum „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Sonntag und Feiertag: 14.00-17.00 Uhr, Do und Fr.: 10.00 Uhr-12.00 Uhr

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

Förster

Der für den Gemeinewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt ist zur Zeit unter der

Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsmann

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Denkmalbeauftragte für den Bereich Wallerfangen

Stefan Michelbacher, Tel: 0170-3213427,

E-Mail: sjm111@t-online.de

Isabell Andruet, Tel: 0173/4953004,

E-Mail: andruet@gmx.de

Deutsche Rentenversicherung

Der zuständige Versichertenberater Herr Johannes Bodwing, ist zur Zeit nur unter der Telefon-Nr. 06831/46437 oder 0160/95141138 zu erreichen.

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus **06831/6809-0**
 Rathaus Fax-Nr. 06831/680950
 E-Mail: info@wallerfangen.de
 Internet: www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung 06831/6809-0
 Fax 06831/6809-88
 E-Mail: info@wzvg.de
 Bereitschaftsdienst 0178/6112001

Beigeordnete

Schirra Stefan 06831/964597
 Kiefer Wolfgang 06831/64184

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Grasmück Lothar) 06837/1873
 Düren (Grundhefer Maria Luise) 06837/829
 Gisingen (Heffinger Ulrike) 06837/7372
 Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) 06837/534
 Ittersdorf (Rickert Heinz) 06837/891
 Kerlingen (Schmidt Werner) 06837/7118
 Rammelfangen (Harpers Gabriele) 06837/74237
 St. Barbara (Schirra Stefan) 06831/964597
 Wallerfangen (Harenz Julia) 06831/7617047

Jagdvorsteher der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf: Ursula Pieper, Bedersdorf, Tel: 06831/175810

Kerlingen/Düren: Werner Schmidt, Kerlingen, Jakobusstr. 23a, Tel: 06837/7118

Gisingen: Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a, Tel: 06837/7372

Ihn: Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9, .Tel: 06837/534

Ittersdorf: Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf, Zur Weisacht 4, Tel: 06837/74130

Rammelfangen: Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a, Tel: 06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara: Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4, Tel: 06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen 06831/965199
 Fax 06831/643422
 Grundschule Gisingen 06837/91001
 Fax 06837/7080051
 FGTS 06837/7080050
 Gemeinschaftsschule Am Limberg 06831/964585
 Fax 06831/964594
 Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. 06831/643425
 Kreismusikschule Wallerfangen 06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen 06837/1283
 Kindergarten Ittersdorf 06837/1356
 Fax-Nr. 06837/901988
 Kindergärten Wallerfangen 06831/61128, 06831/643432
 Fax 06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen 06831/60402
 Campingplatz Wallerfangen 06831/60591
 Walderfingia Wallerfangen 06831/60297
 Sporthalle Scheidberg 06837/1723
 Heimatmuseum Wallerfangen 06831/60282
 Haus Saargau 06837/912762
 Krankenhaus Wallerfangen 06831/9620

Polizei

Polizei Saarlouis 06831/9010

Sicherheit und Ordnung

■ Informationen über COVID-19 in der Gemeinde Wallerfangen

Stand: 20.06.2021

Jemals bestätigte Fälle	317
Neue Fälle	0
Aktive Fälle	3
Gestorbene (von jemals gemeldeten Fällen)	7
Geheilte (von best. Fällen)	307

Der Bürgermeister
Horst Trenz

Termine Corona-Schnelltestzentrum Wallerfangen

Aufgrund des erhöhten Infektionsgeschehen und der damit verbundenen Vorlage eines negativen Testes in einigen Bereichen des täglichen Lebens, hat die Gemeinde Wallerfangen Ihre Testzeiten erweitert:

Ort: Festhalle Walderfingia, Bungertstr.34 in 66798 Wallerfangen

Zeiten: Dienstag von 16:00 – 19:00 Uhr
Donnerstag von 10:00 – 13:00 Uhr
Freitag von 15:00 – 20:00 Uhr
Samstag von 09:00 – 13:00 Uhr

Terminbuchungen sind über folgenden Link möglich: www.saarland-schnelltest.de

Zur Durchführung der Testung wird um Vorlage eines gültigen **Personalausweises und der Krankenkassenkarte** gebeten.

Zusätzlich zu dem kommunalen Testzentrum der Gemeinde Wallerfangen, können die Bürger weitere Schnelltestangebote nach telefonischer Terminvereinbarung in Anspruch nehmen:

Park-Apotheke Wallerfangen, Hauptstraße 34, Telefon: 06831/4870848

Praxis Dr. Kulas, Moselstraße 4, Ittersdorf, Telefon: 06837/74144

Zur Durchführung der Testung wird ebenfalls um Vorlage eines gültigen **Personalausweises und der Krankenkassenkarte** gebeten.

Weitere wohnortnahe Schnelltestangebote finden Sie unter:

<https://www.saarland.de/DE/portale/corona/impfungstest/testzentrum/testmoeglichkeiten/schnelltestskommunen.html>

Ihre Gemeindeverwaltung

Die Ortspolizeibehörde informiert:

„Der Eichenprozessionsspinner“



Im Saarland ist der Eichenprozessionsspinner auch in diesem Jahr wieder besonders stark verbreitet.

Im Larvenstadium bilden die Schmetterlingsraupen besondere Brennhaare aus, die das Nesselgift Thaumetopoein beinhalten. Gelangt man mit diesen winzigen Härchen in Berührung, kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Zu den Symptomen beim Menschen gehören lokale Hautausschläge mit Schwellungen und Juckreiz. In Ausnahmefällen kann der Kontakt zu Atemwegsreizungen, Schwindel und Fieber sowie zum anaphylaktischen Schock führen.

Im Falle eines Kontakts mit den Raupen oder Raupenhaaren empfiehlt es sich, die betroffene Stelle zu waschen und mit Wasser gründlich abzuspülen. Kratzen und reiben sollte stets vermieden werden. Getragene Kleidung bei mindestens 60 Grad Celsius waschen. Bei starken oder anhaltenden Beschwerden sollte unbedingt ein Arzt aufgesucht werden.

Der Eichenprozessionsspinner besiedelt hauptsächlich eichenreiche Wälder, kann aber auch an Einzelbäumen, wie etwa an Straßenrändern, in Parks und in Siedlungsgebieten auftreten. Auch die nach der Verpuppung in den Nestern verbliebenen Brennhaare, stellen über mehrere Jahre hinweg eine mögliche Gefahrenquelle dar. Erhöhte Gefahr herrscht insbesondere von Mitte Mai bis Ende Oktober.

Dort, wo Menschen und insbesondere Kinder sich längere Zeit aufhalten, ist es ratsam, die Raupen und Raupennester zu beseitigen. Für die Beseitigung des Eichenprozessionsspinners von befallenen Baumbeständen im öffentlichen Raum sind die Kommunen zuständig. Auf privatem Grund liegt die Verantwortung beim jeweiligen Eigentümer. Gespinnstnester und Raupen sollten stets von geschultem Fachpersonal beseitigt werden.

Die Handreichung bzw. Flyer des Umweltministeriums kann unter der Rubrik „Publikationen“ auf der Homepage des Ministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz heruntergeladen oder in gedruckter Form angefordert werden: <https://www.saarland.de/210395.htm>

Die Ortschaftsbehörde informiert:

Riesenbärenklau – „ein gefährlicher Neubürger“



Der aus dem Kaukasus stammende Riesenbärenklau wurde Ende des 19. Jahrhunderts als Zierpflanze in Europa eingeführt. Die auch als Herkulesstaude bekannte Pflanze breitet sich in vielen Regionen Deutschlands immer mehr aus. Man findet ihn häufig an Flüssen und Bächen, auf Brachland und an Wegesrändern. Er findet aber immer öfter seinen Weg in die einheimischen Gärten.

Beschreibung:

Die Pflanze erreicht eine Höhe bis zu 4 Metern. Die weißen Blütenstände haben einen Durchmesser von 50-100 cm. Die sehr saftigen eingeschnittenen Blätter sind bis 1 Meter lang, mit Stängel bis 2 Meter hoch. Der knotige, hohle Stängel hat einen Durchmesser bis 10 cm. Die Pflanze bildet eine große, unregelmäßig geformte Wurzelknolle ähnlich der Sellerieknolle. Jeder Blütenstand kann bis zu 4.000 Samen bilden, die nach etwa 2 Wochen keimfähig sind. Die Samen sind dann dunkel gestreift. Die einzelne Pflanze ist eine 2 bis 5-jährige Staude. Die nach der Samenbildung an Erschöpfung der Wurzelknolle von selbst wieder eingeht. Die Samen sind jahrelang keimfähig.

Alle Pflanzenteile des Riesenbärenklaus enthalten das Gift Furocumarin. Dieses setzt den natürlichen Schutz der Haut außer Kraft. Sie führen in Kombination mit UV-Licht zu Verbrennungen bzw. Verätzungen der Haut. Diese gehen meist mit Juckreiz, Rötungen und der Bildung von Blasen einher. Je nach Lichteinwirkung sind die schwersten Ausprägungen erst nach zwei Tagen erreicht.

Die verursachten Verletzungen heilen nur sehr langsam ab und können Narben hinterlassen. Wenn Sie die Pflanze berührt haben, schützen Sie Ihre Haut sofort vor Sonnenlicht und waschen Sie sie mit Wasser ab. Falls dennoch Hautreaktionen auftreten, ist es ratsam zum Arzt zu gehen. Bei empfindlichen Personen und Allergikern kann der Kontakt mit der Pflanze zu Fieber, Schweißausbrüchen, Atemnot oder einem Kreislaufschock führen. In diesem Fall sofort einen Notarzt rufen. Der Kontakt mit der Pflanze kann auch bei Haustieren zu schweren Hautreaktionen führen. Schon das kurze Schnüffeln reicht aus, um Verletzungen hervorzurufen. Achten Sie daher z.B. bei Spaziergängen mit Ihrem Hund darauf, dass er ausreichend Abstand hält.

Für die Beseitigung im öffentlichen Raum sind die Kommunen zuständig. Auf privatem Grund liegt die Verantwortung beim jeweiligen Eigentümer.

Um Riesenbärenklau im Garten loszuwerden, muss der obere Teil der Wurzel ausgegraben werden. Nur in diesem sogenannten Vegetationskegel findet der Austrieb statt. Der Gärtner muss daher mindestens zehn Zentimeter unterhalb der Erdoberfläche die Wurzel durchstechen und ausheben. Die verbleibenden Wurzeln verrotten im Boden. Diese Methode ist einfacher, wenn die Pflanzen noch jung sind. Der beste Zeitpunkt zum Entfernen ist daher das Frühjahr. Der ausgegrabene Wurzelrest kann im Hausmüll entsorgt werden. Auf keinen Fall dürfen Sie Pflanzenreste zum Kompost geben. Die Wurzeln könnten sonst erneut anwachsen und auch abgeschnittene Blütenstände sind noch in der Lage Samen auszubilden.

Wenn Sie im Frühjahr nicht zur Bekämpfung gekommen sind, können Sie ab Mitte Juli die Samen- und Blütenstände der Pflanze abschneiden. Kontrollieren Sie betroffene Flächen monatlich und beseitigen Sie jede nachtreibende Pflanze mitsamt der Wurzel. Dies gilt auch für die folgenden Jahre. Weitere Informationen dazu finden Sie unter:

https://www.saarland.de/muv/DE/portale/naturschutz/service/publikationen/pub_riesenbaerenklau_muv.pdf?blob=publicationFile&v=1

Termine Corona-Schnelltestzentrum Wallerfangen

In der Woche vom 28.06 bis zum 04.07.2021

Aufgrund einer dringenden Sitzung des Gemeinderates am Dienstag, den 29. Juni 2021 in der Walderfingia - bleibt das Testzentrum geschlossen !!!

Das Testzentrum ist daher in der 26 Kalenderwoche wie folgt geöffnet:

Ort: Festhalle Walderfingia, Bungertstr.34 in 66798 Wallerfangen

Zeiten: ***Dienstag, den 29.Juni 2021–entfällt, wegen Sitzung des Gemeinderates***

Donnerstag, den 01. Juli von 10:00 – 13:00 Uhr

Freitag, den 02. Juli 2021 von 15:00 – 20:00 Uhr

Samstag, den 03. Juli 2021 von 09:00 – 13:00 Uhr

Terminbuchungen sind über folgenden Link möglich: www.saarland-schnelltest.de

Zur Durchführung der Testung wird um Vorlage eines gültigen **Personalausweises und der Krankenkassenkarte** gebeten.

Zusätzlich zu dem kommunalen Testzentrum der Gemeinde Wallerfangen, können die Bürger weitere Schnelltestangebote nach telefonischer Terminvereinbarung in Anspruch nehmen:

Parkapotheke Wallerfangen, Hauptstraße 34, Telefon: 06831/4870848

Praxis Dr. Kulas, Moselstraße 4, Ittersdorf, Telefon: 06837/74144

Zur Durchführung der Testung wird ebenfalls um Vorlage eines gültigen **Personalausweises und der Krankenkassenkarte** gebeten.

Weitere wohnortnahe Schnelltestangebote finden Sie unter:

<https://www.saarland.de/DE/portale/corona/impfungstest/testzentrum/testmoeglichkeiten/schnelltestskommunen.html>

Ihre Gemeindeverwaltung

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Lothar Grasmück
Tel.: 06837/1873
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt
Tel.: 06837/7118



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteherin: Julia Harenz
Telefon 06831/7617047
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK

Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen



Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

Rettungsdienst	112
Polizei	110

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
------------------------	---------------------------------

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)	06837-1783 oder 06837-74493
---	--------------------------------

Löschbezirk West	06837/74521 oder 0152/26358441
------------------	-----------------------------------

Löschbezirk Wallerfangen (St. Barbara, Gisingen)	0163/3941244 oder 0151/17262615
---	------------------------------------

Gemeindejugendwart Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST	0174-8222133 06831-69542 06837-1510
---	---

Jung und alt

Förderverein Haus der Generationen

Neue Sportgruppe

Hallo liebe inneren Schweinehunde!

Da in unserem Haus der Generationen ja leider zur Zeit noch immer kaum Aktivitäten stattfinden können, haben wir uns überlegt, einfach an die frische Luft zu gehen und gleichzeitig etwas gegen die Corona-Pfunde zu tun.

Daher wollen wir eine offene Walking-Gruppe anbieten.

Sie ist gedacht für Jeden und Jede, der oder die Spaß an moderater Bewegung und Begegnung hat.

Ohne Zwang und Pflicht, ohne Anmeldung oder Vereinszwang. Jeder Mensch jeden Alters und Fitnesslevels, der Zeit und Lust hat, kann vorbei kommen und mitmachen.

Zunächst wollen wir mit Walking starten (mit oder auch ohne Stöcke), aber es wäre bei Bedarf auch anderes denkbar wie Thai-Chi, Rad fahren, Schwimmbadbesuch oder oder oder...

Natürlich werden hierbei stets die geltenden Corona-Regeln befolgt!

Es ist eine reine Hobbygruppe, ohne Traineranleitung oder Ähnliches.

Der erste Termin ist **Dienstag, der 13.07.2021 um 18:00 Uhr** am Haus der Generationen, Felsberger Str. 2

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme!

Haus der Generationen

Unsere Bücherei!



Liebe Wallerfanger Bürgerinnen und Bürger,

wir freuen uns, dass nun endlich wieder Lockerungen stattfinden und wir wieder flexibler mit den Öffnungszeiten unserer Bücherei umgehen können.

Passend zur Sommer- bzw. Urlaubszeit haben Sie die Möglichkeit, sich wieder mit neuem Lesematerial einzudecken. Unsere Regale sind voll und viele neue Bücher warten darauf gelesen zu werden.

An den folgenden Tagen haben wir für Sie geöffnet:

Mittwoch, den 30. Juni 2021

Mittwoch, den 28. Juli 2021

jeweils in der Zeit von 15.00 bis 17.00 Uhr

Aktuell gelten noch Abstands- und Hygieneregeln, die wir aber entsprechend den aktuellen Verordnungen immer wieder neu anpassen.

Was die sonstigen Veranstaltungen im Haus der Generationen angeht, so wurde allgemein beschlossen, dass die gemeindeeigenen Liegenschaften wieder für Gruppen- und Vereinsarbeit freigegeben werden. Für private Feierlichkeiten bleiben die Liegenschaften noch geschlossen.

Wir wünschen Ihnen allen einen guten Start in den Sommer und bleiben Sie gesund!

Das Team vom Haus der Generationen



LAG WARNDT- SAARGAU_{e.V.}

Neue LEADER-Projekte erwünscht – 9. Projektaufruf ab 1. Juli 2021

Mit innovativen Projekten die LEADER-Region Warndt-Saargau stärken? Die Lokale Aktionsgruppe (LAG) Warndt-Saargau e.V. startet am 1. Juli 2021 den nächsten Projektaufruf.

Bis 15. August 2021 können LEADER-Anträge für Vorhaben als Beitrag zur Lokalen Entwicklungsstrategie Warndt-Saargau bei der LAG-Geschäftsstelle eingereicht werden. Der Projektaufruf gilt für alle vier Handlungsfelder.

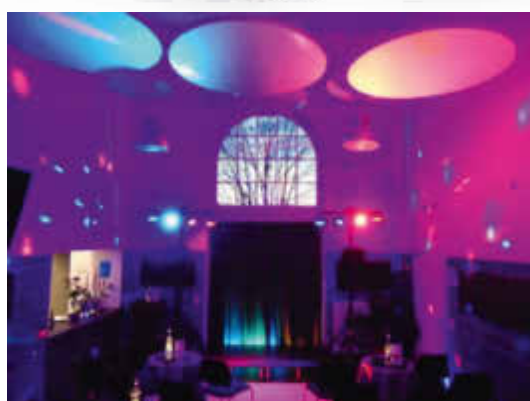
Für den neunten Projektaufruf stehen 350.000 Euro an Fördermitteln zur Verfügung.

Bei Interesse an einer LEADER-Förderung ist eine Kontaktaufnahme mit dem LEADER-Regionalmanagement in der LAG-Geschäftsstelle erforderlich. LEADER-Regionalmanagerin Anke Klein-Brauer berät bei der Projektentwicklung und ist bei Fragen zur Antragstellung behilflich. Telefonisch erreichbar ist sie in der LAG-Geschäftsstelle unter 06809 7020160.

Ein vollständiger LEADER-Antrag besteht aus einem Projektsteckbrief, einer Kosten- und Finanzierungsübersicht und einem Selbstcheck. Die Antragsformulare können über die Website der LAG Warndt-Saargau e.V. unter <https://www.warndt-saargau.eu/downloads> aufgerufen werden, dort sind auch umfangreiche Informationen zur LEADER-Region und zu den einzelnen Handlungsfeldern eingestellt.

Über die Förderwürdigkeit der LEADER-Anträge entscheidet der LAG-Vorstand voraussichtlich Anfang September.

Die Lokale Aktionsgruppe Warndt-Saargau e.V. wird als LEADER-LAG im Rahmen des Saarländischen Entwicklungsplans für den ländlichen Raum (SEPL) 2014 – 2020 ebenfalls aus Mitteln der Europäischen Union (75%) und des Saarlandes gefördert.



Und jetzt fehlst nur noch Du!



Bewerbungen unter: www.wallerfangen.de/leben/haus-der-generationen



Durch Zecken übertragene Erkrankungen

Schon seit den ersten Frühlingstagen sind die Zecken aktiv. Bis in den Herbst hinein ist bei Aufenthalten im Freien mit Zeckenstichen zu rechnen.

Zecken leben auf Gras, Sträuchern und im Unterholz.

Problem dabei sind zwei Erkrankungen, die durch Zeckenstiche übertragen werden können: die **Borreliose** und die **FSME**-Erkrankung (Europäisches Zeckenbissfieber)

Die **FSME**-Erkrankung tritt nur in bestimmten Regionen auf, die in entsprechenden Karten markiert sind. FSME-Risikogebiete in Deutschland sind hauptsächlich Bayern, Baden-Württemberg, Südhessen und Südtüringen. Daneben gelten der Saar-Pfalz-Kreis und der Kreis Birkenfeld als FSME-Risikogebiete. In Europa tritt die FSME-Erkrankung in Teilen der Alpenregionen (Schweiz, Österreich, Norditalien), in Masuren und in Südschweden.

Alle Personen, die in diesen Regionen leben oder sich dort vorübergehend aufhalten und dabei Aktivitäten im Freien nachgehen (z.B. Wandern, Radfahren) sollten sich gegen die FSME-Erkrankung impfen lassen.

Die Impfung ist gut verträglich; es sind mehrere Dosen in bestimmten Abständen erforderlich. Eine Auffrischung muss alle 3 bis 5 Jahre erfolgen.

Die Krankheit äußert sich in grippeähnlichen Symptomen mit Kopfschmerzen und leichtem Fieber, bei ca. 10 % der Infizierten gefolgt von einer Hirnhautentzündung. Die FSME-Erkrankung kann nur symptomatisch behandelt werden; es gibt keine speziellen Medikamente dagegen.

Wesentlich weiter verbreitet ist die **Lyme - Borreliose**; sie kommt in ganz Deutschland vor.

Eine Impfung dagegen existiert allerdings (noch) nicht.

Die Borreliose verläuft in 3 Stadien, wobei atypische Verläufe vorkommen. Einige Tage bis wenige Wochen nach einem Zeckenbiss kommt es zunächst zu einem Hautausschlag: eine ringförmige Hautrötung, die sich ausbreitet und vergrößert (Wanderröte). Ohne Behandlung kann Wochen bis Monate nach dem Zeckenstich, auch nach Verschwinden des Ausschlags, die sogenannte Neuroborreliose auftreten mit Nervenentzündungen, Hirnhautentzündung, starken, oft nächtlichen Schmerzen und/oder Lähmungen. In einem dritten Stadium können Gelenkschwellungen oder Gelenk-Entzündungen auftreten.

Die Borreliose lässt sich mit Antibiotika behandeln, wobei diese erst gegeben werden, wenn Krankheitszeichen vorhanden sind.

Für beide Erkrankungen gilt:

Nicht alle Zecken tragen die Erreger in sich oder übertragen die Erkrankungen. Nur bei ca. 10% der Infektionen mit Borrelien bzw. ca. 30% der FSME- Infektionen kommt es zur Erkrankung.

Der wirksamste und wichtigste Schutz ist der Schutz vor Zeckenstichen durch Tragen von möglichst körperbedeckender Kleidung im Freien.

Nach jedem Aufenthalt im Freien sollte man sich nach Zeckenstichen absuchen und ggfalls die Zecke baldmöglichst entfernen. Ausschütteln der Kleider und Duschen verhindert des öfteren, dass sich Zecken in der Haut festsetzen.

Generell gilt zumindest was die Borreliose angeht: Je schneller die Zecke entfernt wird, desto geringer ist die Infektionsgefahr.

Die Zecken lassen sich am besten mit einer Pinzette mit einer leichten Drehbewegung aus der Haut ziehen. Das früher empfohlene Betupfen mit Öl, Haarspray, Nagellack oder Klebstoff sollte man unbedingt unterlassen.

Es passiert des öfteren, dass ein Teil der Zecke in der Haut steckenbleibt. Dies ist völlig unbedenklich.

Der Zeckenrest kann in der Haut verbleiben und wird später vom Körper abgestoßen.

Dr. Jutta Dick

■ Musikverein „Concordia“ Wallerfangen e.V.

Endlich dürfen wir wieder proben!

Die erste Probe fand sonntags statt, nachdem wir die Kommunionkinder beim Einzug in die Kirche musikalisch begleitet hatten. Bei allerschönstem Wetter gab es eine Freiluftprobe, da die Walderfingia für uns leider noch nicht freigegeben wurde. Vorläufig ist der Probenbetrieb daher noch auf den Sonntag beschränkt.

Es gab einen schönen Anlass für ein Ständchen: Unsere Flötistin und Dirigentin des Jugendorchesters, Tamara Köhnen, hat ihren Chris standesamtlich geheiratet! Somit durfte sich das frischgebackene Ehepaar Hewer den gewünschten Fliegermarsch gemeinsam dirigieren. An dieser Stelle nochmals herzlichen Glückwunsch den beiden und alles Gute für den gemeinsamen Lebensweg!



www.musikverein-wallerfangen.de

facebook: [mv concordia wallerfangen e.v.](https://www.facebook.com/mv.concordia.wallerfangen)

instagram: [musikverein.wallerfangen](https://www.instagram.com/musikverein.wallerfangen)

Sport und Gesundheit

■ VfB Gisingen

Trainingsbeginn der 1. und 2. Mannschaft:

Am **Sonntag, dem 27.06.2021** beginnt für unsere Mannschaften die Vorbereitung auf die Saison 2021/22. Um 11.00 Uhr wird unser neuer Trainer, Joachim Staudt, die Spieler zum ersten Training begrüßen. Die Mannschaft wird, verstärkt durch einige Neuzugängen und mehrere Spieler aus der eigenen Jugend, in die neue Saison gehen.

In der kommenden Woche wird am Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonntag trainiert.

Die Vorbereitungsspiele beginnen ab dem 11.07., die Anstoßzeiten werden an dieser Stelle veröffentlicht.

■ Frauenturnverein Gisingen

Liebe Turnerinnen,

es ist wieder soweit, wir können endlich wieder, nach dieser langen Coronazeit, unser gewohntes Fitnesstraining und Kindertraining aufnehmen. Die erste Trainingseinheit in der Scheidberghalle Kerlingen ist am **28.06.2021**. Wir hoffen das wieder viele von euch zu unseren Trainingseinheiten kommen.

Das Training findet unter den bekannten Hygienevorschriften statt. Bitte die Halle nur mit Mundschutz betreten.

Trainingszeiten:

Montags von 19.00 Uhr bis 20.30 Uhr in der Scheidberghalle Kerlingen
Donnerstags von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr - Kinderturnen - in der Schulturnhalle Gisingen

Donnerstags von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr Online-Training.

Bitte vormerken, am **06.09.2021**, findet von 19.00 Uhr - 19.30 Uhr, unsere Generalversammlung, in der Scheidberghalle Kerlingen, statt. Der Vorstand des Frauenturnvereins Gisingen, muss neu gewählt werden, deswegen bitten wir, dass möglichst viele von Euch zur Generalversammlung kommen.

Wir freuen uns, euch im Training zu sehen. Der Vorstand

■ SV Wallerfangen

Vorbereitung

Liebe Sportfreunde,

man hat es ja kaum noch zu hoffen gewagt, aber tatsächlich lässt der Rückgang der verdammt Pandemie endlich wieder den Sportbetrieb zu. Unsere Mannschaften befinden sich bereits seit 3 Wochen im Training und bereiten sich mit Feuereifer auf die kommende Saison vor, die im August starten soll.

Zunächst aber freuen wir uns auf folgende Testspiele:

Sonntag, 27.06., 15:00 Uhr

SV Wallerfangen - SF Hüttersdorf

Samstag, 03.07., 11:00 Uhr

JFG Saarlouis - SV Wallerfangen (in Dillingen, Papiermühle)

Mittwoch, 07.07., 19:00 Uhr

SV Wallerfangen - FV 09 Schwalbach

Achtung!

Bei Redaktionsschluss waren die genauen Corona-Bedingungen leider noch nicht klar, wir können also nicht sagen, ob oder wie viele Zuschauer erlaubt sind.

Bitte beachten Sie daher an den Spieltagen die sozialen Medien und die Auskünfte vor Ort.

Umwelt

■ WO und WIE entsorge ich WAS

Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572**, zu kontaktieren.

Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/9551227

Info/Reklamationen zur Gelben Tonne

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/955 1229

SPERRMÜLL

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

BLAUE TONNE (Papier)

Fa. Remondis, Tel: 0180/208 0 208

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei den Wertstoffzentren des EVS in Saarlouis und Dillingen können die Elektro-Geräte entsorgt werden.

· energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

Öffnungszeiten

der Grüngutsammelstelle in Dillingen

Berliner Straße 149, Dillingen, Telefon 06831/ 7610191.

Die Öffnungszeiten der Grüngutsammelstelle sind wie folgt: freitags von 8.00 bis 13.30 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr, samstags von 8.00 bis 13.30 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Bitte Auflagen im Rahmen der Corona-Pandemie beachten: Die Besuche sind auf das notwendige Minimum zu beschränken; die Hygiene- und Abstandsregeln von zwei Metern sind einzuhalten; die Anzahl der Anlieferer wird begrenzt, es dürfen immer nur maximal 3 Fahrzeuge gleichzeitig aufs Gelände; es ist mit Wartezeiten zu rechnen; es erfolgen keine Hilfestellungen beim Entladen vor Ort; den Anweisungen des Personals ist dringend Folge zu leisten.

Die Benutzung der Kompostieranlage ist gebührenpflichtig und ist beim Aufsichtspersonal in bar zu zahlen. Die Gebührenhöhe hängt ab von der Größe und der Transportkapazität des anliefernden Fahrzeugs. Weitere Auskünfte erteilt die Stadtgärtnerei unter Telefon (06831) 7610191.

Im Rahmen der Interkommunalen Zusammenarbeit steht die Grüngut-sammelstelle auch Bürgerinnen und Bürger aus Wallerfangen zur Verfügung. Anlieferungen aus anderen Kommunen können nicht angenommen werden.

Öffnungszeiten

Wertstoff-Zentrum des EVS in Dillingen

Paul-Desfossez-Allee 9 (neben Bauhof), Dillingen, Telefon: 06831/ 704140

Öffnungszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag + Donnerstag von 09.00 - 12.30 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr

Mittwoch + Freitag 09.00 - 12.30 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

Samstag von 08.00 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00Uhr

Öffnungszeiten

Wertstoff-Zentrum des EVS in Saarlouis

Fasanenallee 52, Saarlouis, Telefon: 06831/122587

Öffnungszeiten von 1.01.-15.06. und 16.08.-31.12.:

Montag bis Freitag: von 9:00-12:30 Uhr und 13:00-16:45 Uhr

Samstag: 9:00-14:15 Uhr

Öffnungszeiten vom 16.06.-15.08.:

Montag bis Freitag: 7:30-11:00 Uhr und 11:30-15:15 Uhr

Samstag: 7:30-12:30 Uhr

Mund-/ Nasenschutz ab Montag auch bei Anlieferungen an EVS-Entsorgungsanlagen

Entsprechend der Anordnung der Landesregierung zum Tragen eines Mund-/Nasenschutzes bittet der Entsorgungsverband Saar, auch bei der Anlieferung von Abfällen, Wertstoffen oder Grüngut an den EVS-Entsorgungsanlagen einen Mund-/Nasenschutz zu tragen.

Hinweis zur Entsorgung: Ausgedienter Mund-/Nasenschutz sollte luftdicht verpackt ausschließlich über die Restabfalltonne entsorgt werden.

energiSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist.

Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisaar unter der Störungshotline 0681/9069-2611 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energisaar erreichbar:

- bei Neuanschlüssen und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email anfrage@energis-netzgesellschaft.de
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email service@energis-netzgesellschaft.de
- Störungshotline für Strom bzw. defekte Straßenbeleuchtung 0681/9069-2611
Gas: 0681/9069-2610

Kirchen

■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -

St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf -

St. Remigius Leidingen

Corona-Regeln...

während der hl. Messe: Bitte melden Sie sich in den Pfarrbüros an oder bringen Sie einen Zettel mit Ihrem Namen und Ihrer Telefonnummer mit. Tragen Sie während der hl. Messe ununterbrochen einen Mund-Nase Schutz. Halten Sie Abstand. Setzen Sie sich bitte nur auf die markierten Plätze. Die Kommunion wird an den Platz gebracht. Die-/Derjenige, die/der die Kommunion empfangen möchte, bleibt bitte stehen, wer keine Kommunion möchte, setzt sich hin.

Anmeldung: Damit wir planen können, melden Sie sich bitte an. Wer die Corona Warn App auf seinem Mobiltelefon hat, kann sich auch mit dem QR Code vor dem Gottesdienst einchecken.

Das Mitsingen der Lieder und Antwort-Rufe ist bis auf Weiteres nur dem Organisten / Kantor erlaubt. Wir bitten Sie, sich an diese Regelung zu halten.

Für unsere Pfarrbüros: ab sofort ist sind die Pfarrbüros unter Einhaltung der Abstands- und Hygieneregeln wieder für den Publikumsverkehr geöffnet.

Für unsere Pfarrbücherei: wegen der günstigen Inzidenzzahlen ist die Bücherei ab Mittwoch, 2.6. wieder jeden Mittwoch geöffnet.

Für die Erstkommunionvorbereitung: Beichte: Diesen Termin verschieben wir in den Sommer, sobald ein wirkliches Treffen möglich ist.

Für die Erstkommuniongottesdienste: Da die Eltern und Verwandten der Kommunionkinder schon etliche Plätze belegen, müssen Sie sich unbedingt zu diesen Messen anmelden. **Wer nicht angemeldet ist, bekommt keinen Platz.**

Hl. Messe im Altenheim oder Nikolaushospital: Bitte erkundigen Sie sich vor Ort, ob Gottesdienste stattfinden, hängt von der jeweiligen Besuchsregelung ab.

Krankenkommunionbesuchsdienst: Dieser darf nicht stattfinden. Liegt jedoch jemand im Sterben, komme ich zu Ihnen nach Hause, wenn Sie mich (an-)rufen.

Hinweis zur Pfarrkirche St. Katharina in Wallerfangen: Da das Portal noch nicht repariert ist, muss die Kirche leider geschlossen bleiben. Die Versicherung prüft die Sachlage noch. Bevor das nicht abgeschlossen ist, sind uns die Hände gebunden. Die Kirche ist zu den Gottesdiensten und donnerstags von 15.30 bis 17.30 Uhr geöffnet. Herbert Gräff, Pfr.

Gottesdienstordnung

Donnerstag, 24.06.2021

18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im St. Nikolaushospital
(wird übertragen)

13. Sonntag im Jahreskreis Kollekte für die Kirchen

Samstag, 26.06.2021 - Hl. Josefmaria Escrivá de Balaguer

18.30 Uhr Rammelfangen - Hl. Messe

Sonntag, 27.06.2021 - Hl. Hemma von Gurk, Cyrill von Alexandrien

9.00 Uhr St. Barbara - Hl. Messe

10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe (L. Schneider)

Hochfest Hl. Petrus u. Hl. Paulus, Apostel

Montag, 28.06.2019 - Hl. Irenäus von Lyon

18.00 Uhr Düren - Vorabendmesse (Nur mit Küster und Organist)

Dienstag, 29.06.2019

18.00 Uhr Bedersdorf - Festhochamt (Nur mit Küster und Organist)

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff (0 68 31) 96 49 00
pfarrer@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Gemeindereferentin (0 68 31) 6 43 10 09

Gaby Mertes gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Pfarramt St. Katharina Villerostraße 7 • 66798 Wallerfangen

Wallerfangen
pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Sekretärin: (0 68 31) 96 49 00

Christine Schnubel (0 68 31) 96 49 02

Öffnungszeiten des Büros: Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zuständig für Absprachen der Sterbefälle aller Dörfer, Abrechnungen ehrenamtlicher Mitarbeiter/innen, Einzahlungen von Kollekten, Kerzengeld usw. von Gisingen, Kerlingen, Bedersdorf und St.Barbara

Pfarramt St. Martinus Saarlouiser Straße 95 • 66798 Ittersdorf

Ittersdorf
pfarramt.ittersdorf@t-online.de

Sekretärin: (0 68 37) 2 30

Ursula Schulz (0 68 37) 90 10 18

Öffnungszeiten des Büros: Mo & Do 15.30 - 17.30 Uhr

Zuständig für Anmeldungen zu Trauungen und Taufen in allen Gauorten

Messbestellungen für alle Gauorte - Pfarrbriefe für alle Gauorte liegen im Pfarrbüro Ittersdorf zum Abholen

Kath. Kindertageseinrichtung St. Katharina - 66798 Wallerfangen (Kindergarten und Krippe)

Villerostraße 7

st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de

Telefonnummer: 0 68 31 / 1 25 63 72

(Anrufbeantworter ist immer geschaltet)

Faxnummer: 0 68 31 / 6 45 52 96

Bücherei Wallerfangen

Mi 15-17 Uhr

Su 10 - 10.30 & 11.30 - 12.00 Uhr

buecherei@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Beichte im Beicht-

Samstagsvormittag

zentrum Saarlouis

10.00 - 11.00 Uhr

St. Ludwig

Pfarrbrief im Internet:

www.dekanat-wadgassen.de

Caritas Sozialstation (06834) 94 34 95

Wadgassen

St. Martin Ittersdorf

Ergänzung der Gottesdienstordnung

Sonntag, 04.07.2021, 10.30 Uhr

Hl. Messe aus Anlass des 40-jährigen Priesterjubiläums von Pfarrer i. R. Dr. Rolf Dillschneider

St. Jakobus Kerlingen**Sammelaktion unserer Messdiener**

Liebe Kerlinger,

da vor Ostern die Sammelaktion der Messdiener wegen Corona ausfallen musste, werden wir sie von **Freitag, 02.07. bis Sonntag 04.07.** nachholen. Ein freiwilliger, ehrenamtlicher Dienst ist heute keine Selbstverständlichkeit mehr.

Bitte nehmen Sie unsere Messdiener freundlich auf.

■ Evangelische Kirchengemeinde Saarlouis**Gottesdienste****Sonntag, 27.06.2021**

10.00 Uhr, Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Volker Hassenpflug)

■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West**Interaktive Gottesdienste per Videokonferenz****Sonntag, 27.06.2021, 10.00 - 11.45 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Folgt dem Weg der Gastfreundschaft“

Anschließend: Wachturm-Studium, Thema: „Die Dankbarkeit für das Lösgeld lebendig erhalten“

Donnerstag, 01.07.2021, 19.00 - 20.45 Uhr

Schätze aus Gottes Wort: Themen u. a.: „Was verlangt Jehova, dein Gott, von dir?“

Anschließend: Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „Triff beim Thema Alkohol weise Entscheidungen“

Ansprachspartner und Zugangsdaten: Philipp Höhn, Mobil: 01 74 - 7 42 25 33

Weitere Hinweise und Informationen und das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf der Website **jw.org**.**■ Neuapostolische Kirche, Gemeinde Saar****Gemeindenachrichten****Sonntag, 27.06.2021**

10.00 Uhr Saar / Zuhause Gottesdienst

Mittwoch, 30.06.2021

19.30 Uhr Saar / Zuhause Gottesdienst

Wir bitten um Verständnis, dass die Präsenzgottesdienste Sonntags und Mittwochs nur stattfinden können wenn die jeweiligen Inzidenzzahlen es zulassen. Eine mögliche Absage wird auf den üblichen Kanälen frühzeitig bekanntgegeben.

Parallel zu den **Sonntagsgottesdiensten** vor Ort finden weiter Zentral-Gottesdienste per Video-Übertragung, aus der Verwaltung in Dortmund, statt.Link zum youtube-Kanal: **www.videogottesdienst.nak-west.de**

Beginn der Übertragung 09:45 Uhr

Beginn des Gottesdienstes 10:00 Uhr

Möglichkeit der Telefonwahl: **069 5060-9805; -9806; 9807; -9808 oder 069 7104 45671**

Eine PIN-Eingabe ist nicht notwendig. Jede Nummer verfügt über eine begrenzte Teilnehmerkapazität. Sollte ein Anschluss besetzt sein, bitte eine der anderen Telefonnummer verwenden.

Wir laden alle interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich dazu ein.

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen
und gestalten:**anzeigen.wittich.de****GROßMANN** 06834 / 4 09 06 13

Zaunbau - Gartenanlage - Arbeiten im + um's Haus
Gartenpflege - Heckschnitt - Baumfällung
Schlüsseldienst ...mehr als nur Hausmeisterdienste!

Wasserschadensanierung • Komplettbäder
Heizung • Sanitär • Notdienst

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186

Kesseltausch zum Festpreis, siehe www.konrad-mueller-heizungen.de

NEWS

!NEU!
Anmeldung jetzt auch online möglich

GFU Fahrschule
Zeughausstraße 14 • 66740 Saarlouis
INFO 06831 953-101
fahrschule@gfu.com www.gfu.com

**ZUVERLÄSSIGE
BEILAGENVERTEILUNG**

gehört zu unserem Tagesgeschäft.

KONTAKT: beilagen@wittich-foehren.de

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt
Deutschland.de**

**REISE-
PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen
der Treffpunkt Deutschland Reihe
erhalten Sie den perfekten Begleiter
für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

WALLERFANGEN

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Sven Fuchs**Mobil: 0170 7071404**s.fuchs@wittich-foehren.dewww.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



ABSCHIED nehmen

06502
9147-0

- Wir begleiten Sie im Trauerfall -

Bestattungen Schönberger GmbH



www.zim-schoenberger.de

Bestattungen Schönberger
Römerstrasse 8
66780 Rehlingen
Dependance Wallerfangen
Sonnenstr. 24

Mobil: +49 (0) 171-543 44 66 | Mobil: +49 (0) 179-207 31 08
Tel.: +49 (0) 6831-487 40 70 | info@zim-schoenberger.de

Die Trauerdanksagung in Ihrem Mitteilungsblatt.



Herzlichen Dank

sagen wir allen,
die um unseren lieben Verstorbenen

Nikolaus Maurer

* 31.10.1936 † 26.05.2021

trauern und uns ihre Anteilnahme in so
liebvoller und vielfältiger Weise zum
Ausdruck brachten sowie allen, die ihn auf
seinem letzten Weg begleitet haben.

Im Namen aller Angehörigen:
Brigitte Maurer

Bedersdorf, im Juni 2021

Was man tief in seinem Herzen besitzt,
kann man nicht durch den Tod verlieren.

Johann Wolfgang v. Goethe



*Du bist nicht mehr da wo du warst,
aber du bist überall, wo wir sind.*

Herzlichen Dank

sagen wir allen die mit uns von

Franz-Josef Culmann

Abschied genommen haben und ihre Anteilnahme
in so vielfältiger Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Im Namen aller Angehörigen
Inge Culmann geb. Schwer

Wallerfangen, im Juni 2021

Herzlichen Dank allen,
die unserer lieben Verstorbenen



Gertrud Gammel

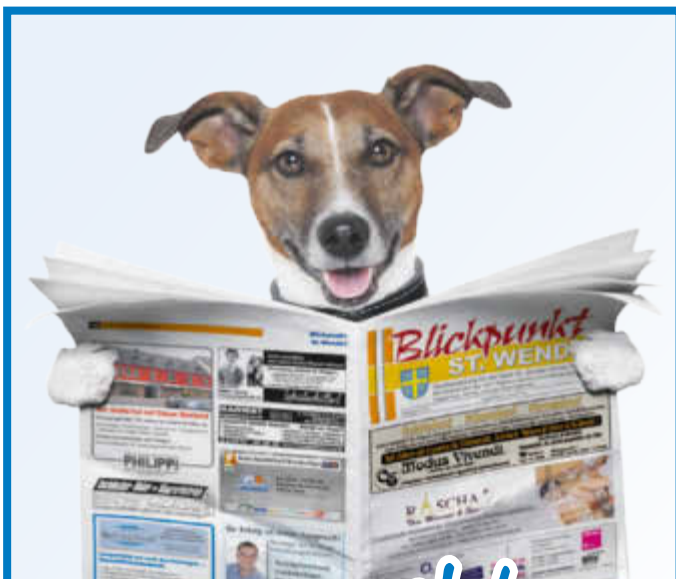
im Leben Zuneigung und Freundschaft schenken,
die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und
ihre Anteilnahme in so liebevoller Weise zum Ausdruck
brachten.

Besonders danken wir Herrn Pastor Gräff für die
würdevolle Gestaltung der Eucharistiefeier und der
Beisetzung und Frau Dr. Jutta Dick für die langjährige
ärztliche Betreuung.

Weiterhin danken wir dem Team und den Ärzten der
Station 43 im Marienhausklinikum Saarlouis für ihre
Unterstützung in den letzten Wochen.

Im Namen aller Angehörigen:
Werner Gammel

Wallerfangen, im Juni 2021



gesucht & gefunden

IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

Gärtner sucht Arbeit: Hecken u. Sträucher schneiden. Umgestaltung u. Neugestaltungen vom Garten, Zaunbau. Pflastersteine verlegen, Terrassenbau u.v.m., Tel. 0174/6314126

Besenreine Entrümpelung von Haus u. Hof. Seit 20 Jahren. Saarlandweit, Festpreisgarantie, faire Wertanrechnung. Fa. Schilden, Tel. 0162/9466364, raemungs-service-schilden.de

ANTIK- & SAMMLERWELT

Bares für: Gold-, (ver)Silber(les), Zinn, Modeschmuck, Zahngold, Markenporzellan u. v. m. Terminabsprache bei:
Dipl.-Betriebswirtin (FH) S. Kimberger + Team
Hauptstraße 24, 66557 Illingen, ☎ 0 68 25-4 99 93 55

BAUMFÄLLUNG

Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0157/30041616, Tel. 06825/46707

Hausmeisterservice Michael Dörr, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Betreuung Mehrfamilienhäuser, Tel. 0163/2511968

Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen (aller Art u. Menge) sowie Modellautos. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06838/9779994 od. 0174/3232959

Haushaltsauflösung in Beckingen-Reimsbach. Samstag von 11-14 h, Im Wetzgräbchen 6, 2 Schlafzimmer, Geschirr. Tel. 0151/28818327

Alte Filme digital neu auf DVD. Foto + Film Präsentation für Feste. Bast-Video, Tel. 06825/44666

Arbeiten an Dach, Wand, Fassaden, Reparaturdienst, Tel. 0172/9192997

Garagenflohmarkt wg. Haushaltsauflösung 26. Juni 2021 von 10-16 Uhr in Bad König, Kimbacher Str. 58: Elektrokleingeräte, Gläser, Geschirr, Tupperware, Koch-und Backgeschirr u. V. m. Bitte die gültigen Coronaregeln beachten.

UTH, Wohnungsauflösungen, Entrümpelungen aller Art (Betrieb u. Hallen) Tel. 06861/9083421 od. 0151/17285336



Ihr zuverlässiger Service:

www.wittich.de

Kaufe alles Alte! Möbel, Bilder, Porzellan, Uhren u. Münzen, ganze Sammlungen, Militaria u. Musikinstrumente, auch rep.bedürftig, ganze Nachlässe. Zahle gut! Karl Buchert, Tel. 06826/53248

Suche altes Moped (Zündapp, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

Suche Traktor, auch mit Mängeln. Tel. 06868/256439 od. 0175/5471305

Kaufe aus Haushaltsauflösungen u. Nachlässen: Krüge, Porzellan, Musikinstrumente aller Art, altes Spielzeug, Ölgemälde, Uhren, Münzen, Designer-Handtaschen u.v.m. Tel. 0157/79249356

Kaufe Pelze, Gold/Silberschmuck, Taschen- u. Armbanduhren, Münzsammlungen, Orientteppiche, excl. Handtaschen, Modeschmuck, Porzellanfiguren, Geschirr- u. Musikinstrumente aller Art. T. 06834/55736 o. 0171/5281839

Wemmetsweiler, Schulstr. ab August, 3 Zi, EBK, Bad, 75 qm, 400€ + 180€ NK Tel. 02271/799000

Suche Oldtimer Motorrad, Moped, Mofa oder Hilfsmotor von Mz, Awo, Simson, Maico, Zündapp, Kreidler, Hercules, Kawasaki, Honda und andere auch defekt, ohne Papiere, zum restaurieren oder nur Teile
Email: pauzei@web.de Tel. 06133/3880461 o. 0176-72683203

Einfach buchen über:

www.wittich.de/Objekt10301

erscheint ab 25,- Euro in über
222.150
saarländischen Haushalten



Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr

Ihre private Klein-Anzeige erscheint in:

Kreis Merzig-Wadern: Mettlach, Perl

Kreis Neunkirchen: Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler

Regionalverband Saarbrücken: Heusweiler, Riegelsberg, Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

Kreis Saarlouis: Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

Saar-Pfalz-Kreis: Blieskastel

Kreis St. Wendel: St. Wendel, Marpingen,

Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Europaallee 2 · 54343 Föhren

Telefon 06502 9147-0

Fax 06502 9147-250

Jeep
DAS ORIGINAL

4 JAHRE
JEEP GARANTIE³
Ohne Kilometerbegrenzung

ABENTEUER IN JEDER UMGEBUNG.



JEEP® RENEGADE 1.0 T-GDI LIMITED 88kW/120 PS

Tageszulassung EZ 12/20 | 99 km UVP: 26.080,- €¹

AUSSTATTUNGSHIGHLIGHTS:

Klimaautomatik, Keyless Entry, Sitzheizung, Einparkhilfe,
Apple CarPlay; Winterpaket u.v.m.

20.990,- €¹

Ersparnis: 5.090,- €²

Kraftstoffverbrauch (l/100km) nach RL80/1268/EWG für den Jeep Renegade 1.0T-GDI Limited 88kW(120PS):
innerorts 6,9; außerorts 4,8; kombiniert 5,6. CO₂-Emission (g/km): kombiniert 128.

JEEP® RENEGADE 1.3 T-GDI LIMITED 110kW/150 PS

Tageszulassung EZ 01/21 | 99 km UVP: 29.080,- €¹

AUSSTATTUNGSHIGHLIGHTS:

Automatik, Klimaautomatik, Keyless Entry, Sitzheizung, Einparkhilfe,
Apple CarPlay; Winterpaket u.v.m.

22.990,- €¹

Ersparnis: 6.090,- €²

Kraftstoffverbrauch (l/100km) nach RL80/1268/EWG für den Jeep Renegade 1.3T-GDI Limited 110kW(150PS):
innerorts 6,8; außerorts 5,5; kombiniert 6,0. CO₂-Emission (g/km): kombiniert 136.

ÜBER 200 verschiedene JEEP® Modelle direkt verfügbar.

Irrtum, Änderung und Zwischenverkauf vorbehalten.

¹UVP = Unverbindliche Preisempfehlung vom Hersteller.

²Privatkundenangebot, nur gültig für ausgewählte Fahrzeuge und solange der Vorrat reicht. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

³2 Jahre Fahrzeuggarantie und 2 Jahre gleichwertige Neuwagen-Anschlussgarantie Maximum Care der FCA Germany AG ohne Kilometerbegrenzung gemäß ihren Bedingungen.

⁴CarPlay, iPhone und Siri sind geschützte Marken der Apple Inc.

KLOS
AUTOMOBILE GmbH



Jeep

www.klosautomobile.de

Tel. 06898 - 986371



Wir machen Ihre Steuererklärung.
FÜR MITGLIEDER NUR BEI ARBEITSEINKOMMEN, RENTEN & PENSIONEN.

Beratungsstelle Rehlingen-Siersburg / Carina Ebeling
06833 – 90 03 909 | www.steuerring.de/ebeling



ARMIN HEISLER
Dachdeckermeister

- Dachreparaturen
- Sturmschaden-Sofortdienst
- Wartungsservice
- Fassadenverkleidung

Neutrale Str. 32 Mobil 0151 654 26 415
66798 Leidingen E-Mail: armin.heisler@t-online.de



Bestattungen Ritter
Seit über 100 Jahren
in Ihrer Nähe

Als Traditionsunternehmen in der nunmehr 6. Generation bieten wir vielseitige und zeitgemäße Hilfen rund um die Bestattung, Trauerbegleitung und Vorsorge an.

Gisingen, Gaustr. 24 Tel. 06837 / 79 76
Wallerfangen, Hauptstr. 43 Tel. 06831 / 508 28 38
www.bestattungen-ritter.com Mobil: 0163 393 7976

Besuchen Sie uns! www.wittich.de

KARWAT Injektionstechnik **Seit 1962** **A. KARWAT & S. GmbH** Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Natursteine KARL WEYAND G M B H

Ihr Spezialist für Steingärten, Verbundsteinarbeiten und Zaunbau

Riesige Auswahl an Gartenziersteinen, Wasserspielen, Splitt und Gartendeckung - Haustrockenlegung -

Amselweg 12 - Nalbach/Körprich
Telefon 06838 / 90350 - www.baustoffe-weyand.de

AVD GmbH Im Altenwohn- und Pflegeheim „St. Martin“ Hauptstraße 93 66780 Rehlingen-Siersburg Tel. 06835-50030



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Termin:

1 Hauswirtschaftskraft
für die Waschküche in Teil- oder Vollzeit

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an obige Adresse, gerne auch per E-Mail an:
kontakt@sanktmartingmbh.de



Kurzarbeitergeld und Steuern?
Da hilft mir der Steuerring!

FAIRER PREIS. SCHNELLE HILFE. ENGAGIERTE BERATER.

Beratungsstellenleiterin Carina Ebeling

- 📍 Kreuzstraße 7 66780 Rehlingen-Siersburg
- ☎ 06833 – 900 39 09
- ✉ carina.ebeling@steuerring.de
- 🌐 www.steuerring.de/ebeling



14 Euro geschenkt!
Kurzarbeiter sparen die Aufnahmegebühr.

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein)
Wir erstellen Ihre Steuererklärung – für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.



IHR EXPERTE FÜR WASSERSCHÄDEN

- Sanierung von Wasserschäden
- Leckageortung
- Feuchtigkeitsmessung
- Trocknung von Neubauten
- Schimmelbeseitigung & Desinfektion

DRYTEC Saar | Metzger Straße 80 | 66802 Überherrn
Tel.: 0 68 37 - 444 01 60 | 0 152 - 23 48 23 15
Email: info@drytec-saar.de | Internet: www.drytec-saar.de

JOBS IN IHRER REGION  **jobs-regional.de** by LINUS WITTICH

Haushaltshilfe
in Wallerfangen gesucht.
1 mal wöchentlich.
Telefon 0 68 31 / 6 15 83

HEIZUNG
BAD
ELEKTRO

WIR SUCHEN AB SOFORT!

BAUHELPER (M/W/D)
Unbefristete Einstellung!
Übertarifliche Bezahlung!
Gutes Betriebsklima!

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen: bewerbung@laux-meurers.eu

Laux + Meurers GmbH | LuxSpa Bäder- & Technikwelt
Im Brühl 4 | 66706 Perl-Büschdorf | 0 68 68/91 00-0
www.laux-meurers.eu